

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 52

Tuesday, February 24, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 24 février 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Coyle	Harder
Al Zaibak	Cuzner	Hay
Arnold	Dalphond	Hébert
Arnot	Dasko	Henkel
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Aucoin	Deacon (<i>Ontario</i>)	Ince
Audette	Dean	Karetak-Lindell
Batters	Dhillon	Kingston
Black	Downe	Klyne
Boehm	Duncan	Lewis
Boudreau	Forest	Loffreda
Boyer	Francis	MacAdam
Brazeau	Fridhandler	MacDonald
Burey	Gagné	Manning
Busson	Galvez	Marshall
Cardozo	Gerba	Martin
Carignan	Gignac	McBean
Clement	Greenwood	McCallum
Cormier		McNair

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Coyle	Harder
Al Zaibak	Cuzner	Hay
Arnold	Dalphond	Hébert
Arnot	Dasko	Henkel
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Aucoin	Deacon (<i>Ontario</i>)	Ince
Audette	Dean	Karetak-Lindell
Batters	Dhillon	Kingston
Black	Downe	Klyne
Boehm	Duncan	Lewis
Boudreau	Forest	Loffreda
Boyer	Francis	MacAdam
Brazeau	Fridhandler	MacDonald
Burey	Gagné	Manning
Busson	Galvez	Marshall
Cardozo	Gerba	Martin
Carignan	Gignac	McBean
Clement	Greenwood	McCallum
Cormier		McNair

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Ross
Miville-Dechêne	Senior
Mohamed	Simons
Moncion	Smith
Moodie	Sorensen
Moreau	Surette
Muggli	Tannas
Osler	Varone
Oudar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Wells (<i>Alberta</i>)
Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Petten	White
Poirier	Wilson
Prosper	Woo
Pupatello	Youance
Quinn	Yussuff
Ringuette	
Robinson	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Ross
Miville-Dechêne	Senior
Mohamed	Simons
Moncion	Smith
Moodie	Sorensen
Moreau	Surette
Muggli	Tannas
Osler	Varone
Oudar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Wells (<i>Alberta</i>)
Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Petten	White
Poirier	Wilson
Prosper	Woo
Pupatello	Youance
Quinn	Yussuff
Ringuette	
Robinson	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

○ ○ ○

The Senate observed a minute of silence in memory of the outbreak of the war in Ukraine four years ago.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Petten tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-912.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Gignac, Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, its third report (*The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 and 45 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-891S.

(Pursuant to the order adopted November 26, 2025, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

○ ○ ○

The Honourable Senator Manning, Chair of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, its second report (*The subject matter of those elements contained in Division 33 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-889S.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

○ ○ ○

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du déclenchement de la guerre en Ukraine il y a quatre ans.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice Petten dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/45-912.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Gignac, président du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026 son troisième rapport (*La teneur des éléments des sections 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 et 45 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-891S.

(Conformément à l'ordre adopté le 26 novembre 2025, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

L'honorable sénateur Manning, président du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026 son deuxième rapport (*La teneur des éléments de la section 33 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-889S.

(Pursuant to the order adopted November 26, 2025, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

o o o

The Honourable Senator Kingston, Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, its second report (*The subject matter of those elements contained in Divisions 32, 40, 41 and 42 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*).—Sessional Paper No. 1/45-890S.

(Pursuant to the order adopted November 26, 2025, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

o o o

The Honourable Senator Moodie, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on February 5, 2026, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 20, 2026, its sixth report (*The subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures*).—Sessional Paper No. 1/45-892S.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Pursuant to the order adopted February 5, 2026, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.)

o o o

The Honourable Senator Arnot, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on February 5, 2026, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 18, 2026, its fourth report (*The subject matter of Part 4 of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure*).—Sessional Paper No. 1/45-893S.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Pursuant to the order adopted February 5, 2026, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance.)

o o o

(Conformément à l'ordre adopté le 26 novembre 2025, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

o o o

L'honorable sénatrice Kingston, présidente du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026 son deuxième rapport (*La teneur des éléments des sections 32, 40, 41 et 42 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*).—Document parlementaire n° 1/45-890S.

(Conformément à l'ordre adopté le 26 novembre 2025, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

o o o

L'honorable sénatrice Moodie, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 5 février 2026, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 20 février 2026 son sixième rapport (*La teneur des parties 5, 6, 7 et 8 du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité*).—Document parlementaire n° 1/45-892S.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(Conformément à l'ordre adopté le 5 février 2026, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.)

o o o

L'honorable sénateur Arnot, président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 5 février 2026, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 février 2026 son quatrième rapport (*La teneur de la partie 4 du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure*).—Document parlementaire n° 1/45-893S.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(Conformément à l'ordre adopté le 5 février 2026, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales.)

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the third report of the committee, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2026*.—Sessional Paper No. 1/45-913S.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Harder, P.C., Chair of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, tabled the second report (interim) of the committee, entitled *The Role of Non-Affiliated Senators*.—Sessional Paper No. 1/45-914S.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator White, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., presented the following:

Tuesday, February 24, 2026

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure, has, in obedience to the order of reference of Thursday, February 5, 2026, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

CLAUDE CARIGNAN

Chair

Observations to the Fourth Report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-4)

The committee adopted Part 4 of Bill C-4 on division and invites its colleagues in the Senate to review the fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

As repeatedly stressed in previous reports, this committee would like to express its concern about the inclusion of unrelated non-financial matters in bills focused on financial matters such as tax changes and affordability that prevents parliamentarians and Canadians from giving these matters the thorough scrutiny they

L'honorable sénateur Carignan, c.p., président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le troisième rapport du comité, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*.—Document parlementaire n° 1/45-913S.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Poirier, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Harder, c.p., président du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, dépose le deuxième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Le rôle des sénateurs non affiliés*.—Document parlementaire n° 1/45-914S.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Carignan, c.p., présente ce qui suit :

Le mardi 24 février 2026

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 5 février 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (projet de loi C-4)

Le comité a adopté la partie 4 du projet de loi C-4 à la majorité et invite ses collègues du Sénat à prendre connaissance du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

Comme il l'a souligné à maintes reprises dans des rapports précédents, ce comité souhaite faire part de ses préoccupations concernant l'inclusion de questions non financières et sans liens dans les projets de loi axés sur les questions financières, comme des modifications fiscales ou l'abordabilité, qui empêche les

deserve. This frustration is shared by the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, as detailed in its report on Part 4 of Bill C-4 to the Senate.

The Honourable Senator Cuzner moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Moreau, P.C., introduced Bill S-6, A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Patterson tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 23rd Annual Parliamentary Transatlantic Forum, Washington, D.C., United States of America, from December 4 to 6, 2023.—Sessional Paper No. 1/45-915.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Joint Committee Meetings of the Defence Security Committee, the Economics and Security Committee, and the Political Committee, Brussels, Belgium, from February 19 to 21, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-916.

parlementaires et les Canadiens d'examiner ces questions avec toute l'attention qu'elles méritent. Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles partage ce sentiment d'irritation, tel que décrit dans son rapport sur la partie 4 du projet de loi C-4 déposé au Sénat.

L'honorable sénateur Cuzner propose, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Moreau, c.p., dépose le projet de loi S-6, Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Patterson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 23^e Forum parlementaire transatlantique annuel, Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique), du 4 au 6 décembre 2023.—Document parlementaire n° 1/45-915.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunions conjointes de la commission de la défense et de la sécurité, de la commission de l'économie et de la sécurité, et de la commission politique, Bruxelles (Belgique), du 19 au 21 février 2024. —Document parlementaire n° 1/45-916.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Joint visit of the Sub-Committee on Transatlantic Relations and the Sub-Committee on Transatlantic Economic Relations, New York, New York and Philadelphia, Pennsylvania, United States of America, from April 22 to 26, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-917.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Spring Session, Sofia, Bulgaria, from May 24 to 27, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-918.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 70th Annual Session, Montreal, Canada, from November 22 to 25, 2024.—Sessional Paper No. 1/45-919.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Joint Committee Meetings of the Defence Security Committee, the Economics and Security Committee, and the Political Committee, Brussels, Belgium, from February 17 to 19, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-920.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Friday, February 13, 2026

EXTRACT, —

That,

- (a) pursuant to subsection 2(1) of An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to undertake a comprehensive review relating to the eligibility of persons whose sole underlying medical condition is a mental illness to receive medical assistance in dying;
- (b) five members of the Senate and 10 members of the House of Commons be members of the committee, including five members of the House of Commons from the governing party, four members of the House of Commons from the official opposition, and one member from the Bloc Québécois, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;
- (c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect two vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, and the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois;
- (d) the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House of Commons, one from the opposition in the House of Commons and one member of the Senate are represented, and that the Co-Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Visite conjointe de la sous-commission sur les relations transatlantiques et la sous-commission sur les relations économiques transatlantiques, New York, New York et Philadelphie, Pennsylvanie (États-Unis d'Amérique), du 22 au 26 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/45-917.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Session du printemps, Sofia (Bulgarie), du 24 au 27 mai 2024. —Document parlementaire n° 1/45-918.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 70^e Session annuelle, Montréal (Canada), du 22 au 25 novembre 2024. —Document parlementaire n° 1/45-919.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunions conjointes de la commission de la défense et de la sécurité, de la commission de l'économie et de la sécurité, et de la commission politique, Bruxelles (Belgique), du 17 au 19 février 2025. —Document parlementaire n° 1/45-920.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le vendredi 13 février 2026

EXTRAIT, —

Que,

- a) conformément au paragraphe 2(1) de la Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour faire un examen approfondi concernant l'admissibilité à l'aide médicale à mourir de toute personne dont le seul problème de santé sous-jacent est une maladie mentale;
- b) le Comité soit composé de cinq sénateurs et de 10 députés, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, quatre députés de l'opposition officielle et un député du Bloc Québécois, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;
- c) outre les coprésidents, le Comité élise deux vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, et le deuxième vice-président soit un député du Bloc Québécois;
- d) le quorum du Comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que

thereof, whenever six members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House of Commons, one member from the opposition in the House of Commons and one member of the Senate are represented;

- (e) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than five sitting days after the adoption of this motion;
- (f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (h) where applicable to a special joint committee, the provisions relating to hybrid committee proceedings contained in the Standing Orders of the House of Commons shall also apply to the committee;
- (i) the committee have the power to:
 - (i) sit during sittings and adjournments of the House,
 - (ii) report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,
 - (iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,
 - (iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,
 - (v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings and that public proceedings be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;
- (j) pursuant to subsection 2(3) of the act, the committee submit a final report of its review, including any recommendations, to Parliament no later than Friday, October 2, 2026; and
- (k) pursuant to subsection 2(4) of the act, following the presentation of the final report in both Houses, the committee shall expire; and

six membres du Comité soient présents et que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;

- e) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion;
- f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;
- h) le cas échéant en ce qui concerne un comité mixte spécial, les dispositions relatives aux séances hybrides des comités dans le Règlement de la Chambre des communes s'appliquent également au Comité;
- i) le Comité ait le pouvoir de :
 - (i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,
 - (ii) faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,
 - (iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,
 - (iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,
 - (v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations et que les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;
- j) conformément au paragraphe 2(3) de la même loi, le Comité présente au Parlement son rapport final, faisant état notamment de ses recommandations, au plus tard le vendredi 2 octobre 2026;
- k) conformément au paragraphe 2(4) de la même loi, le Comité cesse d'exister lorsque son rapport final est présenté dans les deux Chambres;

that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

*ATTEST**ATTESTÉ**Le greffier de la Chambre des communes*

Eric Janse

Clerk of the House of Commons

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the message be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten, que le message soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Second Reading****Projets de loi – Deuxième lecture**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

o o o

Second reading of Bill S-5, An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors.

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that the bill be read for the second time.

Debate.

Deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé.

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

QUESTION PERIOD**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Pursuant to the order adopted on June 4, 2026, the Senate proceeded to Question Period.

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2026, le Sénat procède à la période des questions.

The Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade and One Canadian Economy, entered the Senate and took part in Question Period.

L'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Second Reading****Projets de loi – Deuxième lecture**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-5, An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 49 were called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Pupatello:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2026; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill S-242, An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence.

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read for the third time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 49 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénateur Pupatello,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi S-242, Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes.

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-212, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada, with amendments and observations*), presented in the Senate on February 12, 2026.

The Honourable Senator Burey moved, seconded by the Honourable Senator Black, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 10 and 11 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de loi S-212, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 12 février 2026.

L'honorable sénatrice Burey propose, appuyée par l'honorable sénateur Black, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles nos 10 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Henkel, seconded by the Honourable Senator Francis, for the second reading of Bill S-243, An Act to establish a national framework for women's health in Canada.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 23 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 4, 8, 9 and 13 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2026-27*, presented in the Senate on December 11, 2025.

The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the report be adopted.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Henkel, appuyée par l'honorable sénateur Francis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 23 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 4, 8, 9 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat 2026-2027*, présenté au Sénat le 11 décembre 2025.

L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénatrice Pate, que le rapport soit adopté.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Breaking Down Language Barriers in Health Care: For Equitable, Safe and Quality Health Care and Health Services*, tabled in the Senate on February 12, 2026.

The Honourable Senator Surette moved, seconded by the Honourable Senator McNair:

That the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Breaking Down Language Barriers in Health Care: For Equitable, Safe and Quality Health Care and Health Services*, tabled in the Senate on February 12, 2026, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Health being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister responsible for Official Languages, the President of the Treasury Board, the Minister of Jobs and Families and the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Faire tomber les barrières linguistiques en santé : pour des soins et des services de santé de qualité, sécuritaires et équitables*, déposé au Sénat le 12 février 2026.

L'honorable sénateur Surette propose, appuyé par l'honorable sénateur McNair,

Que le premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Faire tomber les barrières linguistiques en santé : pour des soins et des services de santé de qualité, sécuritaires et équitables*, déposé au Sénat le 12 février 2026, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Santé étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre responsable des Langues officielles, le président du Conseil du Trésor, le ministre de l'Emploi et des Familles et le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.

After debate,

The Honourable Senator Moncion moved, for the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), calling the attention of the Senate to the vital role that physical activity and sport play in enhancing our well-being, strengthening our communities and shaping the fabric of the Canadian experience.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Inquiries

The Senate resumed debate on the inquiry of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), calling the attention of the Senate to the vital role that physical activity and sport play in enhancing our well-being, strengthening our communities and shaping the fabric of the Canadian experience.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moncion propose, au nom de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel que jouent l'activité physique et le sport dans notre bien-être et celui de nos communautés ainsi que dans la trame de l'expérience canadienne.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Interpellations

Le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel que jouent l'activité physique et le sport dans notre bien-être et celui de nos communautés ainsi que dans la trame de l'expérience canadienne.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Order No. 13 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 13 est appelé et différé à la prochaine séance.

INQUIRIES

The Honourable Senator Coyle called the attention of the Senate to the final report of the Canadian Youth Climate Assembly.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Loffreda called the attention of the Senate to the vital role that immigrants have played — and continue to play — in shaping Canada's economic growth, cultural richness and social fabric.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:06 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Second report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled *The subject matter of those elements contained in Division 33 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-889S.

Second report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 32, 40, 41 and 42 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-890S.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Coyle attire l'attention du Sénat sur le rapport final de l'Assemblée canadienne de la jeunesse sur le climat.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Loffreda attire l'attention du Sénat sur le rôle essentiel qu'ont joué — et jouent toujours — les immigrants dans la croissance économique, la richesse culturelle et le tissu social du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 6, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La teneur des éléments de la section 33 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-889S.

Deuxième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *La teneur des éléments des sections 32, 40, 41 et 42 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-890S.

Third report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 and 45 of Part 5 of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025*, deposited with the Clerk of the Senate on February 13, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on November 26, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-891S.

Sixth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *The subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures*, deposited with the Clerk of the Senate on February 20, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on February 5, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-892S.

Fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *The subject matter of Part 4 of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure*, deposited with the Clerk of the Senate on February 18, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on February 5, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-893S.

Report on the administration and operation of the *Canada Health Act* for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-6, s. 23.—Sessional Paper No. 1/45-894.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2026-129), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-895.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Accelerated capital cost allowance and immediate expensing measures*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-896.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Supplementary Estimates (C) 2025-26*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-897.

Annual report of the Chief Accessibility Officer for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Accessible Canada Act*, S.C. 2019, c. 10, sbs. 116(2).—Sessional Paper No. 1/45-898.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations (P.C. 2026-130), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-899.

Troisième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, intitulé *La teneur des éléments des sections 4, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 37, 39, 43 et 45 de la partie 5 du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 13 février 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 26 novembre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-891S.

Sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *La teneur des parties 5, 6, 7 et 8 du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 20 février 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 5 février 2026.—Document parlementaire n° 1/45-892S.

Quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *La teneur de la partie 4 du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 février 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 5 février 2026.—Document parlementaire n° 1/45-893S.

Rapport sur l'application de la *Loi canadienne sur la santé* pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-6, art. 23.—Document parlementaire n° 1/45-894.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2026-129), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-895.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Mesures de déduction pour amortissement accéléré et de passation en charges immédiate*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-896.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (C) 2025-2026*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-897.

Rapport annuel de la dirigeante principale de l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, L.C. 2019, ch. 10, par. 116(2).—Document parlementaire n° 1/45-898.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie (C.P. 2026-130), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-899.

Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Transit Between International Flights), pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/45-900.

Report of the National Security and Intelligence Review Agency respecting the disclosure of information under the *Security of Canada Information Disclosure Act* for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 2 “39(2)”.—Sessional Paper No. 1/45-901.

Actuarial Report on the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund for the period of April 1, 2022, to March 31, 2025, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*, R.S.C. 1970, c. R-10, sbs. 56(3).—Sessional Paper No. 1/45-902.

Copy of the Directive to the Canada Deposit Insurance Corporation regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-15), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-903.

Copy of the Directive to the Canada Development Investment Corporation regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-15), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-904.

Copy of the Directive to the Royal Canadian Mint regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-15), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-905.

Report on the administration of the Canada Pension Plan, together with the Auditor General’s Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8, sbs. 117(2).—Sessional Paper No. 1/45-906.

Sustainable Jobs Action Plan for 2026-30, pursuant to the *Canadian Sustainable Jobs Act*, S.C. 2024, c. 13, sbs. 16(2).—Sessional Paper No. 1/45-907.

List of Commissions issued for the year 2025, pursuant to the *Public Officers Act*, R.S.C. 1985, c. P-31, s. 4. —Sessional Paper No. 1/45-908.

Copy of the Directive to the National Capital Commission, Defence Construction (1951) Limited and Canada Post Corporation regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-10), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-909.

Projet de règlement modifiant le Règlement sur l’immigration et la protection des réfugiés (transit entre vols internationaux), conformément à la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/45-900.

Rapport de l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement portant sur la communication d’information sous le régime de la *Loi sur la communication d’information ayant trait à la sécurité du Canada* pour l’année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur l’Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2 « 39(2) ».—Document parlementaire n° 1/45-901.

Rapport actuariel sur l’évaluation de l’actif et du passif de la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) pour la période du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1970, ch. R-10, par. 56(3).—Document parlementaire n° 1/45-902.

Copie des instructions à la Société d’assurance-dépôts du Canada concernant le Cadre stratégique de la politique d’approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-15), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-903.

Copie des instructions à la Corporation de développement des investissements du Canada concernant le Cadre stratégique de la politique d’approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-15), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-904.

Copie des instructions à la Monnaie royale canadienne concernant le Cadre stratégique de la politique d’approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-15), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-905.

Rapport sur l’application du Régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément au *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, par. 117(2).—Document parlementaire n° 1/45-906.

Plan d’action pour des emplois durables 2026-2030, conformément à la *Loi canadienne sur les emplois durables*, L.C. 2024, ch. 13, par. 16(2).—Document parlementaire n° 1/45-907.

Liste des commissions émises durant l’année 2025, conformément à la *Loi sur les fonctionnaires publics*, L.R.C. 1985, ch. P-31, art. 4. —Document parlementaire n° 1/45-908.

Copie des instructions à la Commission de la capitale nationale, à Construction de défense (1951) Limitée et à la Société canadienne des postes concernant le Cadre stratégique de la politique d’approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-10), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, c. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-909.

Copy of the Directive to the Canadian Dairy Commission and Farm Credit Canada regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-3), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-910.

Copy of the Directive to the Canada Infrastructure Bank, the Canada Lands Company Limited, the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., and the Windsor-Detroit Bridge Authority regarding the Buy Canadian Procurement Policy Framework (P.C. 2026-16), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/45-911.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Ravalia (*February 24, 2026*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Coyle (*February 24, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*February 19, 2026*).

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Dalphond (*February 18, 2026*).

The Honourable Senator Wells (*Alberta*) replaced the Honourable Senator Cuzner (*February 17, 2026*).

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Dean (*February 16, 2026*).

The Honourable Senator Dhillon replaced the Honourable Senator Moncion (*February 16, 2026*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Oudar (*February 12, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*February 23, 2026*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Kingston (*February 23, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Dalphond (*February 24, 2026*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Woo (*February 24, 2026*).

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Dean (*February 24, 2026*).

Copie des instructions à la Commission canadienne du lait et à Financement agricole Canada concernant le Cadre stratégique de la politique d'approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-3), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-910.

Copie des instructions à la Banque de l'infrastructure du Canada, à la Société immobilière du Canada Limitée, à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée et à l'Autorité du pont Windsor-Détroit concernant le Cadre stratégique de la politique d'approvisionnement « Achetez canadien » (C.P. 2026-16), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/45-911.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 24 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 24 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 19 février 2026*).

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 18 février 2026*).

L'honorable sénateur Wells (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénateur Cuzner (*le 17 février 2026*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 16 février 2026*).

L'honorable sénateur Dhillon a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 16 février 2026*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 12 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 23 février 2026*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 23 février 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 24 février 2026*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 24 février 2026*).

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 24 février 2026*).

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) replaced the Honourable Senator Anderson (*February 23, 2026*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Kutcher (*February 20, 2026*).

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Dasko (*February 19, 2026*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator McNair (*February 19, 2026*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Arnold replaced the Honourable Senator Mohamed (*February 18, 2026*).

The Honourable Senator Mohamed replaced the Honourable Senator Arnold (*February 16, 2026*).

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 23 février 2026*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 20 février 2026*).

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 19 février 2026*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 19 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Arnold a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 18 février 2026*).

L'honorable sénatrice Mohamed a remplacé l'honorable sénatrice Arnold (*le 16 février 2026*).